Ն 6314 — 1906 ՓԵՏՐՎԱՐ 13 ՌՈՒՍԱՀ ԷՐԹՈՒՄԻ — 1324 ՄՈՒՀԱՐՐԻՄ 2 — ԵՒՐՄԻ ԻՍԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԼԷՓԻՈՆ ՕԼԷՆՄԷՆ ՅԼԻ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՍԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — (جریدۂ شرقیه) (سنه تاسیس اولنمشدر ۱۲۹۳)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՌՈՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 պալէտ	6 պալէտ	3 պալէտ
ՕՏԱՆԳՈՒՂ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկ թուականը 30 ղր.-ան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

Լիովին, Շնչի վրայ Ցիւնիսի սահմանի ֆր. 5
Կիսնիսի սահմանի համար » 3

Խմբագրատեղի Սիրանոյշ Գալ Ալի փողոցը 20 ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մամլոցատան մէջ։ Գրութիւնի մասին հաղորդուած հարցերուն համար վերի ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մամլոցատան դիմում։
Մեկնուած նոր գրութիւնները չեն տրուիր ետ։ Ձեռագրեր ետ չեն տրուիր։

ԿԻՐԻՆԼԻԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

«Մաքէն» գազէթաթղթին Ալժէրիոյ մասնաւորի մը։ որ զի։ զօնֆերանսին հուլ հաղորդուած սաթը թաքնուելու վերմէն եվվեւ չէմսիյէ դասար քիմսէնին խաղերասը օլմասդէղ պէր հասիւ հաղորդուելմաթ վերեւիմ։

Գուանան պէր միւասեթ եվվեւ Ալեմանիասա մէվնուա պիւնիւմէ պանգասիրեքթիրլերը իմթիմա իւե, Ալեմանիա վէ Ֆրանսա արասընան պէր մանհրեպ էմթիմալի հաղորդուած միւպահասասա պուլունմէյէր սաբ։ Օրասա հաղէր պուլունան պիւնիւմէ մալիյուն՝ պէօյլէ պէր մանհրեպէնին վեւեվ քի նէթիյէսի մաւգանիքասդէ ութ իւե պէթմէյ օլսուն, Ալեմանիա թիհասրեթ վէ սէնայիի էյնուն պէր ֆելասքեթ թեշքիլ իսէեկէնէ պէյան էթմէյէր սաբ։ Գու հասիսէնի զայէթ սաղրու պէր մենպասան էյէթմէս։

«Գու պանքերէրին իմթիմաղ վազը օլմաս, վէ բէք թապի պուլունան պասֆիքարլեր սե պէյան իսթիմէյ սաբ։ Իւթե պու հասիսէսին սոնրա սաբ քի, հարդ գորգուլարը հավաղ հավաղ թեքղիպաթա օղրամաղ սաբ, հոգա եվվելմէ գորգուլար մէվնուա իսի։

«Ամերիգա բէրի Մ. Բաւդվիթին վէ հա Ամերիգա-Մանասիթան իմբերաթորլանը թեվասսուրը թուլեգ օլսունամազը բիվայէթ օլանդյոր իսէ սե, պունա սաբր հէնուզ գաթի պէր չեյ հոգ սաբ։»

Բէթերպուրկա նէյր օլսանան «Նովոյէ Վրէմա կազէթասը՝ Ինկիլիերա պաղ վեսթիւ Սբ Պանդրման թաղքանան Լոնդրա մանիպրինէ կէօնասերիւն պէր մէթաթուղը նէյր իթմիշ սաբ։

Միւսրեւեյ՝ պու մէքթուպպանա, Ֆրանսա, Ալեմանիա վէ Ինկիլիերա հիւքիւմէթլերինին ելեկվմ հարդ իթմէկէ ա՝ալա հաղէր պուլունմասդէրդը սերմէյան իսերեք, մէքթուպդան նէյրինի սե մուսասաբ իթմիշ սաբ։

Վէնեզուելա բէրի Մ. Դասթրո՝ հա հարդը սրդա իսթիր վէ հասթա եոյլե կէօրիւնմէք իսթեյիր։ Կէյնէրասա Ամանա Ռիւթեր՝ Դարագասան ալարդը պէր Թելեկրաֆնամէսի, Վէնեզուելա վէ Ամերիգանան իմբա իսթիմեք օլան Թեասրիքանթը հարպիներին սաբեզ իսթիթասրեգիր օլմագ իւզրե պուլունաղ։ Գու կիւնա մասմանլեյինին էնէպի չերքիթլերի սալեկինասա սանա պէր թաղմ թեասիրլեր իթթիքասա իսէեկէկ խասպեր վերմիշ իսի։ Բէր Դասթրո՝ պէօյլեք սերմասելի իսի չերքիթ ալեյինասա մասմանլեր գանանէյէ իւգա իսթիմեք իւզրե եվասդը բասմիլեներին թերթիպ վէ իմպոր իթմասինի սաբի եմբ իթմիշ սաբ։ Գու չերքեթիլերին սերմայան Ինկիլիզլերին ելինասա օլսաղ, սիկեր թաղման սասգալի գասմանասաղ ալեյինասա սե այնը թեասիրլեր իթթիքասդ խասլեհեկէ քիսիսիմշ սաբ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ֆրան մասհասրքեմին պէրինան կիւնի օլմագ մինասեպթիրլէ, պիւճիւմլի վիւքելսաբ ֆիքսամ, միւշիրլեր, վեզիրլեր վէ պէրինան ֆեբրեդ վէ բիւմպէր պուլա բրճաղը վէ իւլեմա վէ պէնասեկէնա՝ Մասպէյնը Հիւմայունա ազիմթիլ, սրդը ասպասիլեթ իսերեք, սեր գասրեսնա հաղրեթը Բասիլսկի սեվյ. հաճի Ալի բայ վէ քասթիդը սանէր հաղրեթը Շեհրիյարի սեվյ. Իդդեթ բայ հաղրաթը վասրթասդայա էլթիքաթը Շահանէյէ նասլ ցմասլամաղ սաբ։

Բանանի բէրիլեր, սեքսրաթ պայ թերեմանլարդը սիւն Մասպէյնը Հիւմայունա ազիմթիլ, էյնիսի թեպրիք էյլեմէյլեր սաբ։

—Բրէնս կեյօմ՝ մինամանասրլարը վէ եասվերի իւե պերիւքասե Գրասասա իճրաթ թենեզզիւհ եյլեմեք իւզրե կէյլեն բենճեյնպիհ կիւնիւ Մասասանա իսքելեսնասե հիրնը մինասելեթինան, խիասավենսիկեսը վիլայեթի թարաքնասան բրենոի իսթիքդալե մեմասրեն Մասասանասյա կէօնասերիմիշ օլան վիլայեթը միւշարիլեյհա սամասրը եճնեզիյե միւսերի սասա. Վեհասդ պեյ իւե գասամ մեզքիւր գայմագամը վէ պէր մզգասը ժանասրմա եֆբասը թարաքնասան իսթիքդալ օլանասդ, բրենս իւե երգասնը մայեթերի թրենը մասասա իւե սաթ 11 պուլուգ բասասելերինասե Գրասա սթասիօնան միւսասելեթ եյլեմեյլեր սաբ։

Գուրասա Խիասավենսիկեսը վասիսի սեվ. Բեյնա բայ վէ գասմանասան բայ հաղրաթը վէ ժանասրմա գասմանասը բրենոի իսթիքդալ եյլեմեյլեր սաբ. պէր մզգասը ժանասրմա եֆբասը սաֆպեթեի իհսթիրամ օլմագասա պուլունաղը կեպի, սենայի մեզքեդի մազիդասը թարաքնասան սասի Համիսիյե վէ Շուեյա մասրլարը թերենենիմ օլանմազ սաբ։ Գասեհսա բրենս իւե բեֆասդաթնասա պուլունան զեվաթը քիրամ սրասդասրա Գրասասա քասլին Օթել Բրասա կիթմիշլեր սաբ։

Բրենս պուրասա պէր միւասեթ իսթիրհաթ եյլեսքասեն սանրա սեվ. վալի բայ հաղրեթլերինին գանանէնա կիսերեք իասեի զայա։

Բրենս՝ պերասերինասե միհմանասրլարը վէ եասվերի պուլունաղը հալսե, ճուսասա կիւնիւ չարշանի քեպրիք, գարլեճասրը, իրեք ֆասրիգասրդը վէ սասբ չանսը թեմաշ մահասերինի զիյարեթ եյլեմիշ, վէ սազամը վասիի վիլայեթ բայ հաղրեթլերինին գանանէնասա վերիլեն զիյասֆեթասե հաղրը պուլունմազասը սաբ։

Բրենս՝ բեֆասդաթը երգասնազյասա պէրիւքասե ճուսասա երթեսի կիւնիւ սրասդասրա իյնեկեզ ճասասեսինասե Ագասս թաղիր օլանան մահալե կեթմիշլեր վէ սազամա գասամ սվեզլեզասա մեշղուլ օլաղասան սանրա Գրասասյա կեթմիշլեր սաբ։

Օ կիւնիւ սազամազ բրենս՝ միասֆիր պուլունասդը Օթել Բրասասա պէր զիյասֆեթ վերերեք, պունասա՝ սեվվալի բայ հաղրեթլերիւլե միհմանասրլարը, վէ սասբեր հաղրը պուլունմազասա սաբ։

Բրենս՝ սիւն սասդահլարդն վալի բայ հաղրեթլերինին գանանէնասա կիսերեք, վիլայեթը մեզքիւրասե պուլունասդը միւասեթմեհ հաղրասասա կէօնասերինին սասրը միասֆիրերվերինասն սալալ բեյնեն սանրա Գրասասա վիլայեթինասե սասրը միասֆիրերինասն կեթմիշլեր սաբ։

Միւսրեւեյհ բրենս՝ Գրասասա վէ հիվրրասա հաղրասրրասա կէօնասերինին էհթիրամասա սալալ, Գրասասասա խասքասրասա Շահանէյէ չեքասկի Թեյեկասքասա սրդը Թեշեքքիւրասա եյլեմիշ սաբ։

—Ասանա վէ Այասդն վիլայեթլերինասե բամպուգ զրասթասդը Թեվֆիյէ մեսսր օլմագ իւզրե, հեյդ օլանան են եյի ճրնա Ամերիգա վէ Ինկիլեզ Թօխասվասրասդան եգզիլմեսինասն պեսյիւգ ֆասթասե հասալ օլմասլ մամասդյա պունա վիլասթ վերիլմեսի լազմ կեյնեյերեք պիլասերիմիշ սաբ։ Գու սեյնէ Ասանա վիլայեթինասե հասալ օլան բամպուգլասրասան պէր պասլագ միլեսն գէյյ էլբասթասդ վասդա պասլմազ սդրդ քի, պունդան նրասֆ պէրիհնեմ նեվ բամպուգասան սաբ։

—Վերկի թասսիրասդ հաղրդասա վասդա պուլանագ միասֆիրասդ իսթինասֆեն Թեշգիլէ զամանասա Թեշքիլի իգթիդա իսեն գամիսիսանասն բրիասեթինե սիվանը մասհաղասդ ազասրդասան սասա. Էմին պեյ հաղրեթլերի Թարին գելանմազ սաբ։ Մեզքիւր գամիսիսան սասդալեշասա Շեհրը Եմանեթի մեհլիսի ազասրդասան սասա. Հիւսամեսանին պեյ հաղրեթլերի իւե Իզդ. Զեքի պեյ Թարին գելանմազ սաբ։

—Կեյնեն սրդն 25ինճի կիւնիւ Գամանօվանդն Նրգօլան գասբիյեսինասե քի Սբզդ եշզեյասրդը քասսիրեն սեֆ իթմեկե մասվասֆիգ օլանդամանօվա գամանասնը գասլասրդ էվին վէ միասասեմեյե էյթիրասդ իսեն սասքեր իւե ժանասրմա եֆբասը իքիշեր մասդ նրասդեթինասե սաթիյե Սեեյիյ իւե Թարթիֆ պասյրեսմազասը սաբ։

—Արզասհալարասան սրդան 4 զ. գասյիյեինին սիրդը հաղրդասքի գասրասը սլեյասմասմ եվրասդը իսթիասիյե միւթեզամմին օլաղդասան պունասան չերքեթիր վէ սասիրեինին միւսեթեսա օլմասդան մահալ օլմասդը իճազ իսեեիրեսե թեզլեզ օլանմազ սաբ։

—Պանասան պեօյլե սեասրիֆը Թահրիրեյինին գա իրասեսի Սեեյիյ իթթիհամ օլանան սասալե Թեվֆիկ գեն եմրաք գեզյմեթինասեն 1000սե 1 վէ Թեմեթթիհաթը եսանսասան 100սե հասրդ հիասդեյա սլանմասդ իչին Ցասխիլիյե նեզասրեթինասեն հեր Թարթա Թեպլեզաթ իճրա օլանմազ սաբ։

—Շիրքեթը Խայրիյե իասրեսի պու քերբե սասխի սպանդան պիլեթիլերիյե սասբ պիլեթիր հաղրդասա սթասեքի գասրասրասբ իթթիասաղ եյլեմեյլ սաբ։

Ազանդան պիլեթիլերինեն իճրա իսիրեն Թենզիլաթ Գաղաղ Իլի իսքելեյերինին 4 գրամա սլրբամասը սասրեթիւե Թերթիպ իսիլմեյ սաբ քի, Թերթիպեզ մեզքիւր պերվեհեզ սաթ սաբ։

Քեօրբիասեն Հարեմ, Սալանագ, Գասպասան, Գեյիքթաշ, Գասլգասնեզդ իսքելեյերի պերինի գրամ Թեթիրեդ իսիլեյեք, պունասա՝ սեվվալի բայ հաղրեթլերիւլե միհմանասրլարը, վէ սասբեր հաղրը պուլունմազասը սաբ։

Բրենս՝ սիւն սասդահլարդն վալի բայ հաղրեթլերինին գանանէնասա կիսերեք, վիլայեթը մեզքիւրասե պուլունասդը միւասեթմեհ հաղրասասա կէօնասերինին սասրը միասֆիրերվերասեն սալալ իւիքասե Թերթիպեզ մեզքիւր գանանէնասա սասրը միասֆիրերինասն կեթմիշլեր սաբ։

Օ կիւնիւ սազամազ բրենս՝ միասֆիրը պուլունասդը Օթել Բրասասա պէր զիյասֆեթ վերերեք, պունասա՝ սեվվալի բայ հաղրեթլերիւլե միհմանասրլարը, վէ սասբեր հաղրը պուլունմազասը սաբ։

Բրենս՝ սիւն սասդահլարդն վալի բայ հաղրեթլերինին գանանէնասա կիսերեք, վիլայեթը մեզքիւրասե պուլունասդը միւասեթմեհ հաղրասասա կէօնասերինին սասրը միասֆիրերվերասեն սալալ իւիքասե Թերթիպեզ մեզքիւր գանանէնասա սասրը միասֆիրերինասն կեթմիշլեր սաբ։

Քեօրբիասեն Հարեմ, Սալանագ, Գասպասան, Գեյիքթաշ, Գասլգասնեզդ իսքելեյերի պերինի գրամ Թեթիրեդ իսիլեյեք, պունասա՝ սեվվալի բայ հաղրեթլերիւլե միհմանասրլարը, վէ սասբեր հաղրը պուլունմազասը սաբ։

Օ կիւնիւ սազամազ բրենս՝ միասֆիրը պուլունասդը Օթել Բրասասա պէր զիյասֆեթ վերերեք, պունասա՝ սեվվալի բայ հաղրեթլերիւլե միհմանասրլարը, վէ սասբեր հաղրը պուլունմազասը սաբ։

Բրենս՝ սիւն սասդահլարդն վալի բայ հաղրեթլերինին գանանէնասա կիսերեք, վիլայեթը մեզքիւրասե պուլունասդը միւասեթմեհ հաղրասասա կէօնասերինին սասրը միասֆիրերվերասեն սալալ իւիքասե Թերթիպեզ մեզքիւր գանանէնասա սասրը միասֆիրերինասն կեթմիշլեր սաբ։

Քեօրբիասեն Հարեմ, Սալանագ, Գասպասան, Գեյիքթաշ, Գասլգասնեզդ իսքելեյերի պերինի գրամ Թեթիրեդ իսիլեյ

Քեռի ազգայնը Մայր Եկեղեցիին ենթակի վի Աւագ Սեղանը գարձրել ազ։ Գու կիւն տախի Բաթրիգը մեւ-չարիւյհ Մեծ Գահ մեւնուռեպ-Քիրլե պերմիքա գիւրեթե կելեն բուհանիլերին Քեղրիքեռքը գա-գալ իսեհեք սիր։ Բաթրիգը մեւ-չարիւյհ ճումա երթեռ կիւնիս ազգարդնեն 66ըներ սենեռ մեւնա-ռեպեթիլե Բաթրիգխանե մեմբեր-լարնեն Քեղրիքեռքը գագալ իթմիշ սիր։

Եռեռ գուլեռե պալդեռն Երուսա-զեմ չիթթիկնե մեթեռիդ պիր իշ-ռեն ազալը, Տ. Եղիշե Մ. Վ. Շեհր էմինի սեպ։ Բրվան բալա հաղրեթ-լերինի գիյրեթլե մեւլագաթ իթմիշ սիր։

Շուվաստա Թագ. Խարհուրդ նա-զընեռան ազալը պիր իմթիլաք գու-հուր իթաքիկնեռեն, մահալի հիւ-քիմեթի Բաթրիգխանե կաբրբրնեռ կեօրե մուռմելե օլընմասընա իմ-թար էյլեռեքգեռն սոնրա, Յերասա-ռեթ գարաբգեհուլզը մարիթեթի-լե ռե եեռնի ինթիմաղ իչիւն մահա-լինե եմր վերիմեռ իչար օլընմզլ սրը։ Բաթրիգխանեռեն պաղը չարթլար իւլե եեռնեռն ինթիմաղ իճրասը իչիւն Թալեռաթ իսթեմիլեր սիր։

Գալաթ Ս. Հրեշտակպեռ քիլի-սեռի Թագ. Խարհուրդընեռ քիլի-նեռն մեւթելեք գըմարընը Թամիր իսեհեկի եռզլմզլ իսե ռե, Թագ. Խարհուրդ գու մալիռթը Թեգզեպ իսերեք, համիլեթերվեր պիր գաթքե քեռեռ մեռրեքի իւլե քիլիսեռնեռն մեւթելեք գըմարընը գալանեռ գալդը 100-150 լիրա-սրք իսեհեկնեռ ,եռզլյար։ Քիլիսե սոնռընը սարռա օլուզընեռան, պեօյլե պիր մեռրեքի քիլիսե սոնռընընեռան օլմալզդ, համիլեթերվեր գելթրեռ գալդը մեւթելեք սոնրա մեւրեքի գալդը գարբեռ Վարուսթիանալզը գեչ-լեռն մուավենեթի սիրդ իթմեռիկնեռ ռե եռռա իսերեք, մեւթելեքիյենեռն իսթիրահթը բուհը իչիւն ռուլալը օգումզդ վե եվլա վե կիւ-վեյի վե Թարանալարընա Թեռեպեռ սոմեռռեռի Թեմենեռ իսիլի։

Գալեհու, հեհեռզ՝ ալալ իլե քիլի-սեռեռն չեգարբզեզ չեմենարքեր հալընա սոզրու կիսիլմի վե կերեք գալարռա վե կերեք գագրեթռեռա գալիթիւն հաղրդուն մեւթելեքիյենեռն մախռա-մը Մանուկ եֆ.Արզեռան վե կիւվեկ-լերինե Սեռեռքերիմ Մանուկեռն, Սեգրակ Տիլտիզեռն, Բարսեղ Թե-քեռեռն եֆ.լերե վե Մանուկեռան գի-բառերլերե գեյռնը Թառգիթ եյ-եմմզ լեր սիր։ Յեքեռ ալիրնե Տ.Դեռգ եգ.իլե Տ.Տոռոռ վե Տ.Եղնիկ Վ.լեր վե բարգալար Թարաքընառն իճրա ալընմզլ սրը։

Սարգեռան Մանուկ եֆ. գու մեւռա-սեպեթլե գիր չգ Թառգիլեթ Քե-լեկրաֆլարը առ ալմզլ սրը։

Սարքն Գումգարու արյարբրը քի-լիսեռնեռ Տ. Աբրահամ Եպսկ. Վանքեռան, Ս. պատարագ Թագարա իսեհեռք սիր։

ՏԻԿԻՆ ՏԻՐՈՒՀԻ Ս. ԱՐՁԵԱՆԸՆ ՃԵՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Մաքրիքեօյան Ս. Առաքելա-ծին քիլիսեսինեռ սեւն մեւթելեքիյե Տիկին Տիրուհի Ս. Արզեռանքն ճե-նազե ալալը մեւթանքեռ սուրեթաե վազուպալալմազ սրը։ Ճենազե քիլի-սեռեն օրթասընա վազ իլե իւլերինե Մաքրիքեօյ Թագ. Խարհուրդյալ գրաց դասը վե Յասեռան մեքթեպի վե Գումգարու ազգասեռնամը Թա-բաքընառն կեօնաերիլեն կրլանթա-լար վազ օլընմզլ իսե։ Ս. Փրկիչ Որ-բանացը Թալեպեռ եռալը ազքարլար գասա հաղրը պալընեյօրլար իսե։ Քիլիսեռե եռամիռ գիյրաե սերմ օլանռ գեվաթը մասրաս-քե վե մեւթելերե իլե ասմազ իսե։ Ճենազե ալինեռե սաթ 3 գալանգա-սա պալանդա պանռա Բաթրիգ վեքիլի Տ. Գաբրիել Եպ.իլե Տ. Մով-սես վե Տ. Գեորգ Եպ.լար. Տ. Վա-հան Վ. Գարաբեդեկնիլե Տ.Տոռոռա, Տ. Բարգեն վե Տ. Եղնիկ Վ.լեր վե բարգալար վե դպիրլեր հաղրը պան-լընընյօրլար իսե։

Ճենազե ալինլերի խթամընառ, Տ. Գեորգ Եպ. պիր մեռրեքե սեօյ-լեյերեք, պանռա հալաթքեռ հեր պիր սեվերեսինե իռնանռ Թեռասրեռ ի-սեգիլեհեք ելեմ ու սիւրուրը Թա-սասալ, մեւթելեքիյենեռն սե գու-սեվրեսերի քեռմիլեռ կեչերսեկինի վե վեգաթքը պեչերեյեսինի գիրեմա-միհա իրքա իթաթեկնի գիքը վե հա-միլեթերվերլիկիյե քիլիսերերվերլի-կինի սեռա եյեմզլ սրը։ Տ. Գեորգ Եպսկպ՝ մեւթելեքիյենեռն զեվերնեռն պանռասա 32 սեռե եվվել պեօյլե Բա-րեկենդան կիւնիւնե եպեսիլեն գալ-գալ իթաթեկնի, վե սոնռեռ սօնրա սրթգ քենառ Թեռանիլերընեռ եվասա ու Թարանալարընեռ Թեռպիլե վե Թերգեգալարնասա սրասրզը-նը սեօյլեյիպ գիրասերի օլան Կիւմիհան Յաճեռ Եֆ.նեռ վասի-լեթնեռ Հանդ պէյ, Մանուկ Աւագեռան, Նշան Մինթասեռան, Խաչիկ Հանէսեռան, Սարգիս Քիչեռան, Կարապետ Ճամգեռան, Յակոբ Գրիւրճեռան, Զաքարիա Փա-փազեռան, Ա.ռ., Ա.ռ.։

Արզեռան, Թեքեռան եւ Մանուկեռան ընտանիքները իրենց խորին ցնորհակա-լութիւնը կը յայտնեն այն ամէն ազ-գականաց եւ բարեկամաց, որոնք հան-գուցեալ Տիկին ՏԻՐՈՒՀԻ Ս. ԱՐՁԵ-ՆԵՆԻ յուղարկաւորութեան ներկայ գըտ-նուելով. իրենց ցաւակցութիւնները յայտ-նեցին այս տխուր առթիւ։

Զարգեռան ընտանիքը իր խորին ցնորհակալութիւնը կը յայտնէ ամէն ան-ձանց, որոնք ներկայ գտնուեցան Գա-ղատիա հանգուցեալ ՅԱԿՈԲ ԵՖ.ՁԱՐԳ-ԷՍԱՆԻ յուղարկաւորութեան եւ իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին այս տխուր առթիւ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՄԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ սիրի Տիկին Տիրուհի Ս. Արզեռանի յուղարկաւորութեան առ-թիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են. —

Գումար նախորդ ցուցակի	1620
Տէր եւ Տիկին Սինեքերիմ Մանուկեան եւ զաւակունք	324
Եղբարք Կիւլպէնկեան	324
Գրիգոր եֆ. Էվրենեան	216
Զարեհ եֆ. Խորասանեան	216
Տօքթ. Միհրան եֆ. Զարդարեան	108
Յ. Գազազեան եւ Ընկ.	108
Գասարճեան եւ Ընկ.	108
Եղբարք Իրթանոսեան	108
Տէր եւ Տիկին Բարսեղ Թէքէեան	108
Տօքթ. Գաբրիել եֆ. Նահապետեան	54
Այրի Տիկին Եղիսաբէթ Թէքէեան եւ զաւակունք	324
Յ. Մ. Սթամպուլեան Եղբարք	216
Յակոբ եֆ. Յակոբեան	108
Մկրտեան եւ Գասմաճեան	108
Տէր եւ Տիկին Սարգիս Դ. կիւմիւշեան	108

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԿԷՃԷ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐԸ ԱԼԺԷԶԻՐԱՍ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

ԱԼՃԷԶԻՐԱՍ 24 փեբրվ.—Դոնֆե-ռանս հեյլեթը գալեմիլեռի Ֆրանսզդ վե Ալժման սուրբախասլրը Թարա-քընառն պանգա մեսելեռի հաղգընա վերիլեն լայհալարը միւթալե վե Թեռգեդ իթմիշ սրը։ Հեր իքի ֆարքի մեւռաղիլեռնիգիհ օլան նոգ-Թալարա միւթեալեգ Թեքալիքիլերին-ռե ըրբր եյլեռիկր հիհեթլե ահվա-լը հաղրե ռեյլիմմիշ, վե նեթիյեհ եվվելքի իճթիմառա օլաղը կիպի գալմզլ սրը։ Բրօժէնին Թեքքար Թեռգեդ իսթիմեք իւլրե գօմիսիօնը մահասասա լիգագիմ օլընմզլ սրը։ գօմիսիօն իյնագ իսեն բրօկրամը Թանդիմ վե եեմմը իճթիմաը Թալին եյլեյեհեք սրը։

Գու կիւն Ֆաս մուրախասլրը Թարաքընառն վերիլեն բրօժեռե ֆը-բանընդ պանգալարը հաղգընառ ե-սերը բիւհան կեօթերիմեքռե սրը։

ԲԱՐԻԶ.—Ալեհզիրասառն ալընան պիր Թելեկրաֆնամեյե նազարեն, գօնֆերանս կելեհեք հաֆիս իքի սեֆա վե սոնրա հաֆիսառա իլ սե-ֆա ինիգառ իսեհեք սրը։ Մուրախ-խասլար գօնֆերանսմիլզա գերարքընառ մարզն 12-ռնեռ ինհայեթ վերիլե-հեկիյնի իւմիտ իսթիյորլար։

ՊԵՐԼԻՆ.—Ալեմանիա իմբերարթորը վե իմբերարթորցասընընեն 25ինեռ սե-նեռ սեվերիլեռ իպարիմնարը իլե մահասասլարը բրեհեռ էյթել Ֆրե-սերիգին սուլթան Սաֆի Շարլոթ ա'Օլեմպարիգ իլե իպարմանը մեւ-նասեպեթլե ինրարը մանգարրեր օ-լան չենիգարերե պա. կելեռ պաղմզդ վե Օբերա Թեսթրասընառ պիր օ-յան վերիլմզլ սրը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Սարեռ գրաւընընը բը-րեռ Պարթամենիգ իլե խապերը իպ-սիմանը Իսկիլիբերա գրաւլը եռասարա հաղրեթլերինե բեռմեն Թեռլիգ օ-ւընմզլ սրը։

ՖԱՍ ՊԱՆԳԱՍԸ ՄԻՒԶԱՖԷՐԱԹԸ

ԱԼԷՄԱՆ ՎԷ ՖՐԱՆՍԷԶ ՄՈՒՐԱԽԱՍԼԱՐԸՆԵՆ ԼԱՅԻՀԱԼԱՐԸ

Պանգա մեսելեռի Ալեհզիրաս գօնֆե-ռանսընառ ալաթ. փեբրվ. 19առ մվ-գէր միւպաքերեւե վազ իսիլմզ սրը։ Կերեռ Ալեման վե կերեռ Ֆրանսզդ մու-խասասլարը պանռ սարը պիրեր լա-լիռա Թագրիմ իթմիշլեր սրը։ Ալեհզի-բասառ հիւքմ օիւրեռ ճեքքար վե հրա-սիրաթ սազ սազ սեսկիմեքռե սրը։ Փե-սրվար 19առ գասար օլան պեռպիհանեռ ճեքքար՝ ֆեբասը կիւնիւ իւմիպախլ պիր յեռ ալմզլ սրը։ Ֆրանսզդ մու-խասասընընը Թագրիմ իթմիկի լայհա պեռվեճեռը Թաթ սրը։

Ֆասառ պիր հիւքիմեթ պանգա-ը Թեյքի օլընմազ սրը։ Իմթիյազ սեսառեթի 35 սեռե օլմազ սրը։ Պիլուսսամ մեյհուր յեհրլերրեռ պան-գալար Թեյքի օլընմազ վե իրմազ իսեն մեվգելարառ յիւգեյեր ալընմազ սրը։ Պանգալարդն սարբերեթ հուքուզ ու ֆասիլեթեթ սեռեռ սեսինեռ սեսինեռ սեսին

՝. Աչէման մուրախասլորը Թարաֆքնան պանդայտ ասիր Թանգիմ խուլմիչ օլան լայիհա՝ այն 20-ինեռ մուսրախասլարա Թէվգի խուլմիչ ասիր։ Լայիհամ մէղքիւրէ 12 մասաէան իդարէթ ասիր։

1.— Ցասա՝ Ցա հիւքիւմէթի պանդասը նամբյա պիր պանդա Թէեսիս օլմանագ ասը, պանքն միւասէթի Ցա հիւքիւմէթի Թարաֆքնան վերիլմէնք պիր խմբիյագ էաղերինէ մուվազէբէն 30 սենէ օլմագ ասը։ Պանքանքն մերքեղի Թանէերսե օլմագ վե ասիր մահալլերսե լիւզում կէօրիլմէնք օլուր իսե, պու պանդանքն չիպէլերի քիւչա օլմագ ասը։

2.—Մէղասրը պուրասա գիքը խուլմէյեն պանդա սերմայեսի գանֆերանա իչթիրաք խաեն սեվլիթլեր հասիս պու սեվլիթլերին պանդասրը Թային խաեմէք ասիր։ Պանդայա էլթիրաք իմէք խաթէյեն հեր սեվլիթ հա քէնարսի հասիս պիր պանդա վե հասիս քի մեմլեքէթինեքի պանդասրասա միւԹեղաքիլ պիր ճեմիլիթ իչուն պիր հիսսե թալեպ խաեմէք ասիր։ Պու հիսսե պիւրիւն սեվլիթլեր իչուն միւասվի պիր մղասրասա օլմագ ասը։ Պու պատէքի մուգավիլեհամենին Թասարգինասե 4 հաֆթա սոնրա հեր սեվլիթ հիսսեսինին պեսելիթքնը վագ խաեմէք ասիր։ միւասէթը մեղքիւրե հիւլուլինասե պանդա Թեեսիս իմիչ սոյլամագ ասը։

3.—Գանֆերասասա հաղեր պուլանա հիւքիւմէթլերին հեր պիրի պու պանդայա միւԹեալիգ խուսուսասա պիր չասը մանեվի իրսե խաեմէք ասիր։

4.— Ցասա պանդայա միւԹալիգ մանհաքեմա եկեր պունասա միւասաի պանդա խաե հաթթա եմվալը գայրը մենդուլեյե միւԹալիգ սավալար պիլե Թանեերսեքի մահքեմե Թարաֆքնան բայիք օլանագ ասը։ Պու մահքեմե հեմ պիր սե խաեմէք վե հեմ սե Թեմերդ վագիֆեսինի իչթա խաեմէք ասիր։

5.— Պանդա սերմայեսի հիսսե սենասասը Թեսավլ խաեմէք ասիր։ Սենասասքն պեհերի 500 բեչեմա գէյմեթինասե օլմագ ասը։ Սերմայե մուսախերեն սարֆեդիլապիլեմէք ասիր։ Պանդա մեճլիսը բասրե վե սերեքթօրասրն թահրիր խասրասինասե օլսագ թեքթիչաթ իչրա իմէք իլդրե սե պիր մեճլիս Թեեսիս խաեպիլեմէք ասիր։

6.— Պու մեճլիս նէղասամասինի պէղասաթ թանգիմե սելահիյեթասը ասը։ Պու մեճլիս հեր վագիթ վե սոզրասան սոզրասա հասիս սլասրդեն պանդա մուսմելասասը թանգիմ սելահիյեթասը ասիր։

7.— Մեճլիսը խասրե պանդա սուսրդնքն թասրդը ճերեյանքնա նեզասրեթ խաեմէք, վե սերեքթօրասրա թասլիսաթ վերմեք սելահիյեթինի հակ օլմագ ասը։ Մեճլիսը խասրենին թասրի օլասրդ նէղասամասի պանդանքն նէղասամեք սելահիյեսինասե միւասէթրեճ ասիր։

8.— Ցէրեքթօր մեճլիսը խասրե թասրաֆքնան թասլին օլանագ ասը։ Մեճլիսը խասրե սամար ու մուսմելաթքն հեր նոգթաթ նազասրասան միւասէրի ասիր։ Ցէրեքթօրքն վեղասիքի պանդա նէղասամասինասե միւասէրեճ օլմագ ասը։ Վեղասիքը մեղքիւրե Ցիմեղերասա ճերեյան խաեն միւղասքերասա թեվքիդեն թանեերսե էնէգասա խաեմէք մեճլիսը խասրե թասրաֆքնան թասղիմ օլանագ ասը։ Պունա միւթեասիբ նէղասամասե 3-ինեռ մասաէսե զիքը օլանան մեճլիսին թասվիղնէ միւհամ ասը։

9.—Պանդանքն նէղասամասինի մեճլիսը խասրե թասրաֆքնան թանգիմ օլանագ վե սալիքիւղղէր մեճլիսին թասվիղնէ միւհամ պունասա սամագ ասը։ Պանդա մեճլիսը բասրե վե սերեքթօրասրն թասրը խասրասինասե օլսրդ թեքթիչաթ իմէք իլդրե սե պիր մեճլիս թեեսիս խաեպիլեմէք ասիր։

6.— Պու մեճլիս նէղասամասինի պէղասաթ թանգիմե սելահիյեթասը ասը։ Պու մեճլիս հեր վագիթ վե սոզրասան սոզրասա հասիս սլասրդեն պանդա մուսմելասասը թանգիմ սելահիյեթասը ասիր։

7.— Մեճլիսը խասրե պանդա սուսրդնքն թասրդը ճերեյանքնա նեզասրեթ խաեմէք, վե սերեքթօրասրա թասլիսաթ վերմեք սելահիյեթինի հակ օլմագ ասը։ Մեճլիսը խասրենին թասրի օլասրդ նէղասամասի պանդանքն նէղասամեք սելահիյեսինասե միւասէրեճ ասիր։

8.— Ցէրեքթօր մեճլիսը խասրե թասրաֆքնան թասլին օլանագ ասը։ Մեճլիսը խասրե սամար ու մուսմելաթքն հեր նոգթաթ նազասրասան միւասէրի ասիր։ Ցէրեքթօրքն վեղասիքի պանդա նէղասամասինասե միւասէրեճ օլմագ ասը։ Վեղասիքը մեղքիւրե Ցիմեղերասա ճերեյան խաեն միւղասքերասա թեվքիդեն թանեերսե էնէգասա խաեմէք մեճլիսը խասրե թասրաֆքնան թասղիմ օլանագ ասը։ Պունա միւթեասիբ նէղասամասե 3-ինեռ մասաէսե զիքը օլանան մեճլիսին թասվիղնէ միւհամ ասը։

9.—Պանդանքն նէղասամասինի մեճլիսը խասրե թասրաֆքնան թանգիմ օլանագ վե սալիքիւղղէր մեճլիսին թասվիղնէ միւհամ պունասա սամագ ասը։ Պանդա մեճլիսը բասրե վե սերեքթօրասրն թասրը խասրասինասե օլսրդ թեքթիչաթ իմէք իլդրե սե պիր մեճլիս թեեսիս խաեպիլեմէք ասիր։

10.—Պանդա սելահիյեսի պանդասրդն էլթիրդի խասեպիլեճեկի հեր սուրիի թեչեպպիւսասա կէօրեչեճեք ասիր։

11.—Պանդանքի էլբասանքը պաղեգասասը մուսասեյե թասլի օլանագ ասը։

12.—Կէօրիւճ վարիսասը պանդա թասրաֆքնան իսթիչաթ օլանագ ասը։ Թասրնը՝ գանֆերանա մուգասրեսը օլան եեսի բասասա սա պանդա թասրաֆքնան թասղիմ օլանագ ասը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ցասխասթքնքն ինչասթքնասա հիսսնը խաբմէթի կէօրիւլեն սեր միւֆեթեթի սասա. Բանմի եֆ.լե սալա սընքեք սանիսի, հասլինէի եվգասքը Հիւմայուն Թասիրասթ մէմասրը էպզ. Ղալիպ եֆ.լե միւթեմալիգ, Երասազէմ սերմիւհենասա մասավիսի բրի. Սասա եֆ.լե, վե Սիվաս վիլայեթինասե Լասիգ գազասը գայմագամը բրի. Ամմա Նասրի եֆ.լե սալիսե բրիթպէլերի թեվէրի պայրասլամագ ասը։

ՆԻՅԱՆ

Սելանիք Բեյի նազրքը սասա. Իսքենասեր Մելիսմէ եֆ. հազրեթլերինին զէվմեսի իֆֆ. հանքմա թեպիլեն 1ինսի վե Մասամ Ցարնօյա Զինեի բիւթպէեն Ցեֆգազաթ նիչանը Հիւմայունը ինան պայրեալմագ ասը։

ԲԷՍՄԻ

Մալիւլ նէղասրեթը սլեյսանանէն.

Բեսմը սամի գանանը ճէսիսինին միւհիմանը հալ վե իլգամ կէօրիւնէն պազը մասասլերի իւղերինե իբրա գելեքնան թասսիլաթը հավի գսմիսօնը մասասանանան թանգիմ վե իթա վե Մեմլիսը Մասասը Վիւքելամա թեգիգաթը ինա սլեղագ, լեսելարդ մեբիլեթը սիգասանքնա իրասան Սենիլեի Հազրեթը Խլեֆեթնահի չերեֆասասար պայրասլամագ օլան, վե պու կիւնասէն իթիպարէն եվրազը հավասիս իլե նէչրինե պայլանան Ցամիա Գանանքնքն 81ինեի մասասինասե միւնասերեճ օլասազը իլդրե, Եեմեն, Հիճազ, Թարազլասը Ղարպ, Գազասա, Գասրա, Երզրում, Մասասլ, Վան, Գիթլիս, Մամուրեթ իւլ Ազիզ վե Տիլարպեքիր վիլայեթլերիսե Գենգազի վե Զօր սանճագլարքնասա 3 այ, օնասան գայրը մահալեր իլե Տերասասեթասե պիր այ օնրա մեվգեի թարպրեգ գօնալասազը էրեթիք, գանանը մեղքիւրքն փասասքն 18ինեի կիւնինե գասար իգամագ նէչրիսլե փեսարքն 19քնեը կիւնինասէն իթիպարէն 3 այ օնրա սնրիֆեն պեյան օլանան վիլայեթ վե եվվիսեի գայրը միւհագասա վե պիր այ օնրա եասի մարազ Բասմիրն 19քնեը կիւնինասէն իթիպարէն սասի Տերասասեթասե վե սասիր մահալերսե մերբիսլերինա օլանագ մալիսմ օլմագ իւղրե իլանը քեյֆիյեթե իպթիսասը գելեանագ ասը։

ԲԷՍՄԸ ՏԱՄԿԱ ԳԱՆՈՒՆ ԼԱՅԻՀԱՍԸ

ՄԷՎԱՏՑԸ ՈՒՄՈՒՄԻՄՑԷ

1 մասասե.— Ցամկա բեսմի էչգալ գանանասա մահասրբեը պալանան վե լեեճլիլ իհիթճաճ իպրագ օլանագիեճ ասա եվրագ վե սեեսասթ իլե իլանասթամախասա թեքքանիսի ասիր։ Ցամկա բեսմինե նիզամ գանանասա մահասրբեը պալանան վե սեեսասթ իլե սոնրա գանանասա սոզրասա հասիս սլասրդեն պանդա մուսմելասասը թանգիմ սելահիյեթասը ասիր։

2 մասասե.— Ցամկա բեսմի իչի գելամ ասը։ պիրի՝ բեսմը մագթու օլալա, եվրագ վե սեեսասթ վե իլանասթքն նէվ վե մահիլեթլերինե կէօրե թարհ իսթիմալ ասիր։ Ցիկերի՝ բեսմը նիպպի ասիր քի, եվրագ վե սեեսասթա մահասրբեը մեղալագ վե գելամեթ սամկա վագ վե հասիս մագալագ իսթասը սուրեթիլե սալանը։

3 մասասե.— Ցամկա բեսմի եվրագա բալ իլագը, վե մեսաղը գանանի օլան սհվալե ֆեվգելասե սամկա վագ վե հասիս մագալագ իսթասը սուրեթիլե սալանը։

4 մասասե.— Ցամկա բեսմինեն խաթիքնը՝ Ցալանը Ումմանեի Օսմանիյե գարիասթաթմանասասե իսասրեսինե սիս սիրիսեմը սամկա բալը Ցերասասեթասե վե վիլայեթը Ճանանեսե ինիգասա թեվքիդեն մեճլիսը իսասրե թասրաֆքնան թասղիմ օլանագ ասը։ Գանան մեճլիսին թասվիղնէ միւհամ ասը։ Գանան մեճլիսը բասրե վե սերեքթօրասրն թասրը խասրասինասե օլսրդ թեքթիչաթ իմէք իլդրե սե պիր մեճլիս թեեսիս խաեպիլեմէք ասիր։

5.— Գանգա սերմայեսի հիսսե սենասասը թեսավլ խաեմէք ասիր։ Սենասասքն պեհերի 300 բեչեթա գէյմեթինասե օլսագ ասը։ Սերմայե մուսախերեն սարֆեդիլապիլեմէք ասիր։ Գանգա մեճլիսը բասրե վե սերեքթօրասրն թասղիմ օլանագ վե սալիքիւղղէր մեճլիսին թասվիղնէ միւհամ պունասա սամագ ասը։

10.—Գանգա սելահիյեսի պանդասրդն էլթիրդի խասեպիլեճեկի հեր սուրիի թեչեպպիւսասա կէօրեչեճեք ասիր։

11.—Գանգանքի էլբասանքը պաղեգասասը մուսասեյե թասլի գավասը մուսասեյե թասլի օլանագ ասը։

12.—Կէօրիւճ վարիսասը պանդա թասրաֆքնան իսթիչաթ օլանագ ասը։ Թասրնը՝ գանֆերանա մուգասրեսը օլան եեսի բասասա սա պանդա թասրաֆքնան թասղիմ օլանագ ասը։

Ցամկա մեճլիսը խասրե պանդա սուսրդնքն թասրդը ճերեյանքնա նեզասրեթ խաեմէք, վե սերեքթօրասրա թասլիսաթ վերմեք սելահիյեսինի հակ օլանագ ասը։ Մեճլիսը խասրենին թասրի օլասրդ նէղասամասի պանդանքն նէղասամեք սելահիյեսինասե միւասէրեճ ասիր։

8.— Ցէրեքթօր մեճլիսը խասրե թասրաֆքնան թասլին օլանագ ասը։ Մեճլիսը խասրե սամար ու մուսմելաթքն հեր նոգթաթ նազասրասան միւասէրի ասիր։ Ցէրեքթօրքն վեղասիքի պանդա նէղասամասինասե միւասէրեճ օլմագ ասը։ Վեղասիքը մեղքիւրե Ցիմեղերասա ճերեյան խաեն միւղասքերասա թեվքիդեն թանեերսե էնէգասա խաեմէք մեճլիսը խասրե թասրաֆքնան թասղիմ օլանագ ասը։ Պունա միւթեասիբ նէղասամասե 3-ինեռ մասաէսե զիքը օլանան մեճլիսին թասվիղնէ միւհամ ասը։

9.—Գանգանքն նէղասամասինի մեճլիսը խասրե թասրաֆքնան թանգիմ օլանագ վե սալիքիւղղէր մեճլիսին թասվիղնէ միւհամ պունասա սամագ ասը։ Գանգա մեճլիսը բասրե վե սերեքթօրասրն թասրը խասրասինասե օլսրդ թեքթիչաթ իմէք իլդրե սե պիր մեճլիս թեեսիս խաեպիլեմէք ասիր։

10.—Գանգա սելահիյեսի գանգասրդն էլթիրդի խասեպիլեճեկի հեր սուրիի թեչեպպիւսասա կէօրեչեճեք ասիր։

11.—Գանգանքի էլբասանքը գաղեգասասը մուսասեյե թասլի գավասը մուսասեյե թասլի օլանագ ասը։

12.—Կէօրիւճ վարիսասը գանգա թասրաֆքնան իսթիչաթ օլանագ ասը։ Թասրնը՝ գանֆերանա մուգասրեսը օլան եեսի բասասա սա գանգա թասրաֆքնան թասղիմ օլանագ ասը։

ՍԻՊԻՊԷԼԷՐԻՆ ԳՐՅՄԷՊԻ

Գանանան եվվել «Իգամամ» գազէթասանքնան «Մեսաքիլքեսի իլե Թարիքլար» սերլեվհասը պիր միւլահազամ մահասանասինի սերմ իմիչ իսթք։ Գանքերրե պու գազատ Իզմիրին «Ահէնգ» գազէթասանքնա պէրվեհեր ասիր սանի օգունամագ ասը։

Բեֆեքեֆմիզ էսերնեսե բասրանքն սիւրլիւ սիւրլիւ գէյմեթի օլասրդնը կեսասթերսիկի հալե, չեհրիմիզասե (Իզմիրասե) եասլանդը պիր սիւրլիւսի եասի մեճիսիյեսինին 33 զրչ. օլասրդնը սեսլեյսրս։ Հալ պու քի, բեֆեքեֆ միւհիմթերեմիզ պունասա եասլանդը գէյմեթի մեճիսիյեսինին չեհրիմիզասե 33 սիւրլիւ ֆիյասթը վար ասը սենելե միւգալասա իսթիչ ասամագ։

Լեվգիմիզը բասվերբենիզասեն պիրինիլմեսասրեք իչուն չասրագյա կիսիգ պիր սիւքեքնասա կիրսիկիմիզ զամանֆիյասրդնը, մեճիսիյե 33, սրկերինե, երնեն մեճիսիյե 33, իւչունճի պիրինե մեճիսիյե 20 ճեվասրդնը սլեսրասրդեզ. սոնրա մեսելա պիր նեվ մահասլանդեզ վար սլեճելասրդնա միւրասասասթ եայեր, ֆիյասթ ասրասրդնդեզ. մեճիսիյե 23.15 գասմագ, պունքն պիր սրկեր սիւրլիւսի սե 23.5 զրչ., պաղդա սիւրլիւ պիր մասլեդեզ վար, լասթասանգասրդնդեզ. թասերինե ասրասրդնդեզ մեճիսիյե 25.5 «թասրիֆա», սրբա սլասագ վե սա սասմագ իսթեր իսենիդ, հրասղեն մեճիսիյե 20.5ինեն կէօրիւլեճեկի ունանասլասմասլը սրբա։ Շեմենասքերե պիրիդ Ալայեհրե, Այասնա կիսեճեճքսինիդ վե հասիս կագ, սուգասանանասլասրդնա պասրնասրդնդեզ վերեճեճքսինիդ, մաթասա թասրիֆասնա կէօրե բասրալ հաղզասլասրդ, կիչե մեմասրդնա վե հասիս թահսիլասրա վերիրսինիդ, եֆեենասի, եքասրեք, սիրա 100, մեճիսիյե 18.6 ճեվասրդնը սլեսրասրդեզ. Վերկի թասհսիլասրդը կեսլեր բասրա իսթեր, բասրա վերեճեքսինիդ, մեճիսիյե գէյմեթինի ասրասրդնդեզ. ճեվասդ 19. Ցասհա նեսլեր նեսլեր. մասասֆիրի չու թեֆասվիսի վե թեհսիլասի իսե պիրասանքն մեճիսիյեսինասե գէյմեթի 33, սիրասնքն 178 զ. սրբա։

Մեմասլիքը Շահանեսե մեճիսիյե գէյմեթինասե կէօրիւլեն ֆասրդը ֆիյասթ ասրասրդնը օյնայասիլասրդսերի պիր բոյ նեթիճեսե սրբ քի չիսրիսա բասրա հասիյա 33 զ. ասլանան մեճիսիյեսինին պիրե իւչ սեսրթ սրբասլա գէյմեթի վար ասը։ Մեճելա պու կիւն ինանը իպլեճեսիկի զեման թասճասրքն իլճիսերե թեվզի իչուն չիլ բասրա իսթեսանը վար, չիլ բասրա իսե, բիյացասա պիր ասղ նօգասան, մեճիսիյե 33, սիրա 178, եասրքն ինանը զեմանը կեչմեյ, չիլ բասրա զիյասեսլեյմեյ, մեճիսիյե 25,33 սիրա 182, օ պիր կիւն ասրասրքն պիրինե չիլ բասրա իգամագ իմիչ թասրայասրդ, հայասե մեճիսիյե 15,33 սիրա 180, պու մեյասնա պաղդ գիմանեսը գասանդը քի անսեր սե ասրասրքասրդ սեվասրդասրդ ասասինեսինեն գասրդը իմամ եայեսեկի գամագասլ պեեսլեսի ալասան ֆասրդ վե հասիս Բասրեգ, Լօնասա բիսացասը իւղերինե Թեեսիսեյե պասրդը օլան թասերը վե եասանի իսե պունասան 100սե 2 հաֆթա 3 նիսպեթինասե մեսիթեղասրասրը օլսրը։

Շեհրեմիզասե մեճիսիյե ֆիյասթքնասա կէօրիւլեն չու թեֆասվիթ վե թեհսիլասի հիչ օլմագ իսե վիլայեթին հեր թասրաֆքնասա պեօյլե օլսա նե իսե նե, պունա պիր սե մեճիսիյեսին թիրեսե 23, էօսեսիյասե 20, Այասքնասա 23.5, Տենիզլիսե պիլեմմ գաչ բասրա օլմասը, վե պունասան ֆասլա օլասրդ պիր սե սասրասքի օյսանը օլմագ իւղրե մեճիսիյե20 օլան եերասրասե չիլ բասրանքն մեֆգուսա վե մեճ-

թաշնեիր խասիմիչ սամկա վե բուլասրը պիլերեք սաթանասը վե սաթասրասրանասը հագդքնասա ձեզա Գանանանամկի Հիւմայունքնքն 149քնեը մասասեսինին ֆեզդրսի եվվելինի հիւքմինե թեվֆիգեն 10 սենեսեն գիյասե օլմամագ իւղրե մուվազդաթ քիւրեք վե հասասա գասլեգենասրք ճեզասը հիւքմ օլանքը։ Թագլամ վե սա թասղիրը խասիմիչ օլան սամկա վե բուլասրը պիլերեք գասլասանասրը վե իպթալ օլանմագ բասասրը պիլերեք գասլասանան վե սաթասրասրը պիլերինեի սեֆասը էյնեն 3 Օսմ. լիրասրնասան 30 Օսմ. լիրասրնա գասար ճեզասի նագասիյե, թեքեբերիսրե հասլինասե պիր հաֆթասան պիր այա գասար հասասա, վե իքի գաթ ճեզասի նագասիյե մահքիմ խասիրը։

(Ճեվամի)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՄԸ ԽԱԼԸ Ճ

Նէնի Տեղասասէղ Տ. Կարապետ Ս. վարդապետին ճամամ կիւնիւ չէհրիմիզէ Թեչրեթի պասլասրասազը Պալեքեսերասէն պա Թեչեկաթի պիլասիբեմմէ իսթ։ Մասմասլեսի հիւսեր ասրեթլե գասլասլ իթիմեք իւղրե Տ. Եղնիկ Հալը, Թազ. Խորհուրդ ազալասրը վե մասալիմլեր սարասալասրա իսթիգլալե կիսիպ, եէվմը մեղքիւրասե սասթ 10 բասասեսերինասե չէհրիմիզե միւվասեսեթ իթիմեք սրբ։

Ֆեբասաը կիւնիւ Ս. Սարգիս Խորթասը օլասլ, քիւրեմեմիզին իսմինե միւասաթի եեվմը մասխասասը պասլանասրքնասա, գասասմանեն պեհասլասրդ սեսթ իթիգալ իսլամիչ օլան Մասալ սասթ քեսելիքքանեն մասասա, Ցեղասասէղասրդ սասթ օ կիւնիւ Սասրբ Կասարագ Թագգիս իթիմեք սրբ, վե եասանի Գասարագա մեմասրեսինեքին մասասասագ Բասթրեղ Կանգանկը գէրասթ օլանագասան սոնրա, մասհասպեթքի Թագգիր իսրեքի միւեասիր պիր Գասրագ սասթ վերմեզ սրբ, վե պու սասրեթքե սազան միւասեթքեն պերու Թեեսիսեն մահասամ գալան էհալիմիզի բահանեքե Թեսեսեսի իթիմեք սրբ։

Բազար կիւնիւ սասթ գէզ մեքթեսիմիզեն եէրինեերերերի իրասնգօյա վագ իթիմեք միւասասպեթիսե, Թերթիպ օլանան զիյասեթասե գէզասրքն Թասլիմ ասասեթասեն սոնրա, Զասթք Հազրեթքե Շեհրասրինեն Թեզասիսասը էսասրը Շահանեսերինե մահասան պիր սասան սասթ իթիմեք սրբ։

Հեր նե գասասր բեհնեհնեգի կիւնիւ Դիրմասթի գասասգասրնա ազիմեթ իթիմեք իւղրե չեհրիմիզեն միւքասրեգասթ իթիմեք իսե սե, օ միւասեթքը գասլեսե զասրքնասա խասլեմեք սասրը հասեսնե իճրա իթիմեք սրբ։ Եզեմասեսե Դասթրբհան Գեսրդ ազա Ս. Սարգիս քիլիսասիմզին սեզթեզեն սասասր ասասեր սասթ իթիմեք իւղրե քենասթ նասգասասը հազրեսինեն 60 սասա լիրասթ Օսմանի վասեսեթ իթիմեք օլասգ, վասեսեթնասմեսի սեզքիւրեն միւնասերեսթասը չասիսլեր հասազասրքնասա պեթեքրասր իգասթ իթասեքասեն սոնրա թասասեք իթիմեք սրբ։ Գեսրդ ազա զասթեն միւպեգելա պասրդը խասթալեգասան եասրեթեքասլ օլասգ, իճրա օլասնան միւասվասթ քասրեքեսրասլ սեսեսեսեն Թասրդ. Խորհուրդ Թասրաֆքնան Գիրմասթեսի կեթմեք օլան Տեղասասէղասրդ Թեեսիսեքասլ պեսելիսինասե, Տ. Գարագեհ Ս.Վ.ս կիւնիւ սասթ 9 բասասեսերինասե պեթեքրասր չէհրիմիզե վասալ օլասգ, քենասթ բեյասասթ Թասրեքեսրասրքնասա եմասլի չէհրիմիզեչասմեսպասգ զիյնեթլե ճենասգ սլիրեի իճրա օլասնաքգասան սոնրա, մասգպեբեի մասխասասքնա սեֆեն իսթիմեք սրբ։

Սասլեֆեսգասրք վասեսեթնասմեսի միւնասերեսթասը մասճիրեսնեճ, Տեղասասեսզեղ վասի նասգ սա Թասլին իսթիմեք օլասգասրքնասան, մեսալասզը մեղքիւր սլեթասեսլ մասեսրեն 14ինեճ մասասեսի մասեքպեճեն միւասեթքը Թեեսիսեի նէղասմեսի օլսի չասգասթ գասրքնասա պեսեսեսի բեասմեսեքիգա իսե Թեզգեբեսլերինի սասմագ իւղրե նէղասմեսասեի մեղքիւրասեի սասրեսեսեն Թեվֆիգեն, Ցիրասնասա հիւքիւմեթինեն եէմրսն ա'Օսեսր նիչանքնքն Զինեի բիւթպեսրինի հասիզ սրբ։ Բասրիգասե են գիյասասե մասա վե բեվասե օլան լավանթա

ԳԱՄԻԼ ՎԷ ԱԼԹԻՆ

օլասգ, Բրեսո ըթբիյթասանեսինասե հեր նեվ ըթբիյթ իսե բեբիսե բասասրասա վե գասգասլեր սասպանլեր իսմալ օլասնասլ. պասնասն մասասա իսմալթը խասասասրեսերի գեսրեսեսի օլասգ, մեչեսասլասրդ՝

Ագթրասլասրդն ըթբրդ, սասնա, կրասպասգա, լասգրեեթա, ագանեա, մասեքն սթրել լավանթասլասրդ սրբ։ Մամասլասթը ըթբրբեսլ սասխի ֆեվգեչասա սրեսեսնասե բեսեսնասե սեսեսեսի սասեսեսես

ԹԷՔՄԻԼ ԷՄՎԱԼՄՄԸԶԸՆ ՖԷՎԳԷԼԱՏԻ ՍԱԹԸՇԸ

Միւտտէրը իսթիմարրմիզ մարտ 31ինտէ միւնիզպալ օրտրղրնտան ազիմէք իտէձէյիզ

Միպի կէօրիւրմէմիշ պու թէնզիլաթը թէրթիպ իթմէք իզրէ մաղազանիզը

պու կիւն 13)26 փեւտրվարրնտա զաբայօրրզ

ՇԱՑԱՆԸ ՀԱՑՐԷԹ

ԲԱՐԼԱԳ

ՇԱՇԱԼԸ

ԹԷՅԹՍ ԷԼՄԱՍԱՐԸ

Թէքմիլ էնվալրմրզրն սաթրշը

Էօյլե եմվալ թէ պու կիւն թէքմիլ էնիանը հայրէթաէ պրոգրէս օլսուպ, եիւզիւնը, պրոշ, գրավաթ իյնէօր, գոլ վէ կէօյլեք ամիմէլերի վէ թէնբեհլերը վէ սաբրէ վէ սաբրէ կիպի մէվսաաան իպարէթ սաբ

ԵԱՐԸՆ 14,27 ՓԵՏՐՎԱՐԸՆՏԱ ՍԱՊԱՀԼԱՑԸՆ ՍԱԱԹ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 9 ՏԱ

ՊԱՇԼԱՑԱՃԱԳ ՏԸՐ

Էնվալը մէզքիւրէ տէյէրի գընմէրիլնտէն բէք տուրն ֆիյաթտա սաթընլանաճագ օլուպ

Էվվէլճէ 50 ղրուշա մէվզրի ֆիրուշիպա վագ օլընան մէվատտ պու կիւն

3 ՂՐՈՒՇԱ ՄԱ ՄԻՒԾԹԷՄԻԼԱԹ

թիւքէնիլնճէյէ գատար սաթընլանաճագ տընր

ՖԸՐՍԱԹ ՏՈՒՐՈՒՐԲԷՆ ՁԱԲՈՒԳ ՏԱՎՐԱՆՄԱԼԸ

ԹԷՅԹՍ ԱՄԷՐԻՔԷՆ ՏԱՅԱՄԸՆՏ ԲԷԼԷՅՍ

288 ՊԷՑՕՂԼՈՒ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼ 288

1413
ԷՎՎԷԼԻԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

610
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

1900
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

202
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

1309
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

607
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

1900
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

200
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՄԱՆԱՏԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Գիրբնէք պէլուզ	օգդասը	41½-42
Ինքինէք »	»	41 -
Մախլուբ »	»	36 -38
Զավասրլը »	»	34 -35
Մէրթ պէրինէք »	»	41½-
» օրթա »	»	39½-40½

Գաւ կիւն 16 վահօն Ամասոլու պուզասրլը վիւրուա իթմիշ սէր։

Ո Ի Ն		Ղրշ.
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ		76-
» » Բ. »		71-72

Ռ Է Թ Է Ռ

Օգդասը 20 բարա։

Ա Ր Բ Ա		Գիլէօթ
Գէօսթէնէք		14 -14¼
Մէրսին վէ Բասրէյի		13 -13¾

ԲԱՄԳՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերսուլ 21 փեսար.

Մարա Ապրիլ Թէյլիմ	5.68
Ցուլիս-Օգոստ.»	5.78
Օգոստ.-Սեպ. »	5.74
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.58

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

21 փեսար.

Նիւ-Եօրգ հաղեր	90/3/8
» մարա իլիւն	
» մայիս »	88/7/8
» յունիս »	87/3/4
» սեպտ. »	85/3/4
Լիվերսուլ հաղեր	7
» սեպտ իլիւն	
» մարտ »	6/8/3/4
» մայիս »	6/7
Ֆիլատելֆ հաղեր	
» յուն. »	
» մայիս »	82/3/4
Մարսիլիա հաղեր	18.

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

Պանդասան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիյաթլարը ազանթասը օլարագ (Թելգրաֆ) պէրվէհէր սաբ սէր։

ՍԱԲՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնդրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.22½
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրանգ	22.75
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդեն	21.77
Գերլին իւզերինէ՝ մարգ	18.54

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնդրա Ինկիլիզ լիրասը	110.02½
Բարիզ Ֆրանգ	22.85
Վիէննա Գուլդեն	21.87
Գերլին Մարգ	18.64

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 24 փեսար.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	090—50
Օսմ. էհտամը իւնիֆիյէ	93—25
» » » գաբանասը	93—25
Օսմանլը Պանգասը	15—25
Բաւ 4%	83—75
Մարար սուլ. մանթանասէ	105—25
Պուլկար իսթիգրազը	100—75
Խամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—33

Բարիզ 24 փեսար.

Գանասլիասէ իւնիֆիյէ ալչուսը	94—42
» » գաբանասը	94—40
Ֆրանս. էհտ. 3% Ֆր.	099—32
Բասմէլի չըմէնասըֆերի	144—
Օսմանլը Ռէժիսի էհտամը	404 —
» Պանգասը	633—
Բաւ 4%	84—10
Դրեսի Լիսոնէ	1131—
Թալիա էհտամը	105—20
Տանան Օթոման	482—
Սբանիոլ	93—67
Թրանսվասալ	052—
Գամպիս 3 այ վասէ	25—15

Վիէննա 24 փեսար.

Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	240—60
Բասմէլի չըմէնասըֆերի Ֆր.	150—
Օսմանլը Ռէժի ազիսնը	—

Գերլին 24 փեսար.

Բասմէլի չըմէնասըֆ. (մարգ)	145—75
Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	20—30
Բաւ 4%	83—60
Անասոլը չըմէնասըֆերի	130—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Հունիֆիյէ սիւն ռազլմ. գրս.	102—19½
» » » էն եուքսէք	102—25
» » » էն ալչալը	102—16½
Հու սարսամ ալչալը	102—24
Բասմէլի չըմէնասը ռազլմ գրանասը	140- ⅜
» » էն եուքսէք	140- ½
» » էն ալչալը	140- ⅛
» » ալչալասը	140- ⅞
Բերլա ղրշ.	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳԻՏՈՅԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—65
Ֆասիլանա	2—92
Օպլիկասիոն Թրամվայ	488—
Անիւրանա Օթոման	4—22
Լոբիսմ	59—75
Պանդ Նասիոնալ սը կրե	484—
Թրանսվասալ	052—
Բլիթեր Թահվիլաթը	516—
Պալես	640—
Գարասու	136—
» Օրթաներ	115—50
Դրեսի Ֆոնտրէ էմիլրասիէն Ա.	329—
» » » Բ.	271—
Անասոլու չըմ. ռազիսնը	18—

Գիրգէթք Հասլիսի Հաս.Լ.Օ. 36—

ԱԳԱՐԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.սան	ղշ Բ.
Պելգրազ մէճիտիյէ ֆորգը	108—04
Մէճիտիյէ	102—10
Հունիֆիյէ լիրասը	109—37
Ֆրանսզ ալթունը	87—17
Բոլ	090—
Դրիմիս ալթունը	51 —
Գարպոն գալմէսի	8— 68

ԳԱՄԳԱՐՍ

Լոնդրա լեգ	110 02
Գարսիզ լեգ	22 86

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՀ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսահ Շահանէ միպալիսէ Խասսահ Շահանէնէ միպալիս օլանանաճագ քիլանրն պէհէր քիլասը մէճիտի 20 ղշ. հիսապլը 40 սանթիմ ֆիյաթլա թալիպլի էհնէթանաէ օլուպ, մահը հալը բումիրնէն 13ընճի բազար երթէսի կիւնի իտալեէ եվվէլիսէսի իրբա օլանանաճաղընասն չերալիթը միսթէֆերրիսի անլամագ վէ մալանագասյա սարիլ օլմագ իսթէյէնլերին 100ա 10 նիսպէթինաե թէսէմմանթ ազէֆսինի վէ եա սիրթէպէր քէֆիլէթնամէյի միսթասրէն եէվմը մէգքիւրաե նիհալիթ սասթ 10 գասար խազինէի ճէլիւէի միւսարիւլհալա կէմէրերի։

9 Շուալթ 321 3—3

Սամթեասա Ալիը Մերմերաե սասքին իքէն Իքինէք Մանգիմէի Թիճարէթէն իթալասընա հիւքմ օլանմէյ օլան սրասը վէ քէրեքէի Գերդ գանանան զիմմէթինաե սլանազընը իսպաթ վէ եա մուվազգանթէն գապալ վէ գայա իթիբարմէյ օլան ալանաղլարը՝ Դանանանասէ թիճարէթին 311 վէ անը վէլի իսէն մասասէի մուհիպինէ միհիլա թարիֆընասն թէքրիֆ օլանանագ գանգօրասթօնը միզգաքերէաե իլիւն 321 սէնէսի չուպաթընը 18ճի ճանասա երթեսի կիւնիւնաե մահքմէի մէգքիւրէնին իֆլասա սասասընա կէմէրերի իլան օլանը։

Ժիւմ Գոմիսէր

11 չուպաթ 311

Բանասմաթ էմանէթը ճէլիլեսի սասիրէսիլե Ցէրասասէթ վէ Գալաթա ճիհանթիրանէսի կէօմրիւքլերին 1322 սէնէսի մարբնասն իթիպարէն պիր սէնէլիք բազարլըզգ վէ գահվէ վէ սու վէ սուգ մեեքիւլաթ սաթըճըլըգլարը մեվգեի միւդայեեսե վագ իսրերեք հիւլալ իսեէնէք չէհրը չուպաթընը 16ճի կիւնիւ իհալեի գաթիյերի իբրա օ. լունաճաղընասն, թալիպ օլանլարդն չերթիթի ռնլամագ վէ միւդայեեսեյե բեյ սիրմեք իւզրե ճանասա վէ բազարասն մասասա կիւնլերաե Էմանէթ սարբեսի իչլուն ձեմիյեթը Բանասմիլ վէ միկերլերի իչլուն տիա օլասագլարը կէօմրիւքլերե միւբաճասաթ եալնէմլերի իլան օլանը։

6 չուպաթ 321 3—1

ՆԷՖԻՍ ԶԱՑ

ԱԼԱՄԱԳ ԻՍԹԷՅԷՆԼԵՐԻ

Զայրն օրնէրթէ օլան ֆասթասունի թարիֆ վէ իյլաճ իթմէք ֆասլա պիր քիւլֆէթ օլանագ ալը։ Դրշ մէկսիմունաէ սասուգասն մանանֆազա օլանմագ վէ սասուգասն իլերի կէլեճէք խասթալեքլերը էօնլիւն ալմագ իչլուն պալրլեն վասթալարասն պիրի չայ ալը։ Անճագ չայլան նէֆասէթի էն զիյասե մաթլուպ ալը. եանի էօյլե պիր չայ քի, մաթլուպ օլան խասէլի հալզ օլասն։ Իլթէ պու գապիլէն չայլար՝ նավրասան վէ Իսագուլեան չայ մաղազասընա սաթըլմագա օլաս, օրասա Զինէն, Հինդուստան, Սելանասն, Ճավասան վէ ալելասուսա Ճարօնասն նէֆիս չայլար ճելգ օլանմըշ ալը քի, հեր քէս մեմնուն իսպեիլիր։

Թալրասան վուգուս պալան ալբասրլար սասի սիգգաթլա վէ սիրթաթլա իրբա օլանը. անճագ զիրասե պալանան սարեսե վէ պալեասե պալանան չարա իշարթինե սիգգաթ իթմէլի սիր։ Էլի ճինս չայ իչմէք իսթեյենլեր՝ նավրասան վէ Իսագուլեան չայ թիճարթինանէսինե միւրաճասաթ իթմէլի սիրլեր։

* * *

Մ. Ազապպեան՝ միլսթելիֆ սեպզելմասան 23 նէվ նէֆթ գանսերվասլար իսմալ իթմիշ օլուպ, էմսալնէ ֆանգ պալանմամագասա վէ իւզերլերինաե չարա մարգասը կէօրիլմէքսէ սիր։ Թալրասան վուգուս պալան սրասրեալաթ սասի սիրթաթլա իրբա օլանը էր վէ էմնիյէթլի օլան քէսանա վերեսիյէ սասի վերիլիր։ Պու գանսերվալար պէօյլաք պագգալարասա վէ սեպզելմասընը հանընասա պալանը։

Մերքէզը ֆիւրուխթը՝ նավրասան վէ Իսագուլեան չայ մաղազասը սը։

Տէրասասէթաե ճէլալ-Պէյ խանը Բանթանասա Նո. 10 վէ Գոճա խան Թեհնէք իմալաթխանէսի։ 30—11

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գասմանասասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իսմալ իթմէքսէ օլասւզը մաքինալարընն զէրթիֆէթ վէ մէճասնէթ իլէ սաիր պիր խալք մանհասսէնաթը օլ սերէէէ թագիր օլընմըշ սը։ Ամա պու կիւն սինանանքն հեր թարաֆընասա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլերը վէ գունասարբլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքսէ սերլեր։

Սինկէր գասմանասասը՝ չիմալի գասար վուգուս պալան միթասասա սերկիի սամամիլերսէ սեսթ եիզանէն զիյասե սերլամ վէ մասալասալարա նալ օմալ սը։

Շիմպէլէր պիլիմիլէ վիլայաթը Շանանէսէ։

50—39 Մեզքիւր մաքինալարդն մահալը ֆիւրուխթը.

Գեյօղլանասա [Տօղրու Նալասա Գալաթա Սէրալընասա Մեքթէպլը Սալթանի գարշըսընասա։
[Գոն Մարշէ գարշըսընասա Նո. 343 միւքերրեր։

Գալաթասա [Թիւնէլին արգասընասա Սինկէր խանընասա։
[Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընասա։

Սալթանի Համամընասա Նո. 2։

Սթամբոլասա [Սալթանի Գալաթասա թրամվայ սթասիօնը գարշըսընասա
[Նո. 13։

Իսկիսասրասա [Զարշը պալանասա Նո. 120։

Թագիմլերեն սագընմագ իչլուն պալեսաէքի մարգանդն՝ մաքինալարդն իւզերինաե պալանմասընա սիգգաթ իթմէլի։

Մեզքիւր գասմանանդն խարէի սամամիլեսի՝ Գեյօղլանասա Տօղրու Նալասա 343 վէ միւքերրեր 343 Նամերալը Տիւրգալու Սերգէս պեյ խանէնինա։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԻ

ԳԱԼԹԻԱՆ ԶԱՊԳԷ ԷՖԻԷՍ

Էվրօբասան կէլէն գաթրան սուլարընն քեսֆիֆէսինէ եգիէր էիէք միւրէհհան օլուպ, Աթինա սէնալի սերկիսինանէն կիւմիւշ լիրագաթ մասալասընա մազհար օլմաշ սը։ Թամամ լաթիֆ օլուպ, միյասեի գաթէն պազմաշ։

Մէնսուր Օսմանլը վէ էհնէպի Թապիպլերին մազհարը Թագաթիի օլաշը կիպի, եգիիմլի միւթեվէֆա սաքիր Խորասանհան էֆ.նէն Թագաթինամէսիլե ռիւհանիլեթի Թասսիգ օլընըյոր։

Իչիլեհէք սու սերասունինէ պիր գանվէ գալշը սթելաբգասա, պալաշգէ խասթալաշասան վրգայ վէ մանհաֆազա իսէր։

Կէօյլա նէզլեսերինե, էօքսիրիլգերե, էնֆլուէնցայա, գրոնչիթլերե, նէֆէս սարլըշընա, վերեմին պալանկըլարընա, սերի խասթալաշասընա վէ իրբար հալը բանթաբալաշընա ֆայտալասխ սը։

Սթանպալը պիլիմիլե մէշնուր սերօ վէ էնզասանէլերինաե պալընը։

Սթանպալասա ֆիյաթը 5 ղրուշ սը։ 50—15